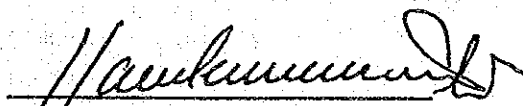


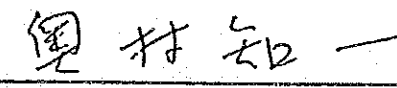
付一 2 協議済み S/W (英語)


SCOPE OF WORK
FOR
THE STUDY ON AIR POLLUTION CONTROL PLAN
IN
BOGOTA CITY AREA

AGREED UPON BETWEEN
SERVICIO DE SALUD DE BOGOTA D. E.
AND
THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Bogota, February 1st, 1989


DR. FRANCISCO SANCLEMENTE MOLINA
Jefe Servicio Seccional de Salud
de Bogotá, D. E.


Dr. Tomokazu OKUMURA
Leader, Preliminary Survey Team,
Japan International Cooperation
Agency


Dra. Martha Cecilia BERNAL DE ARRIETA
Head, Division de Cooperacion Tecnica
Internacional
Departamento Nacional de Plancacion

I. INTRODUCTION

In response to the request of the Government of the Republic of Colombia, the Government of Japan decided to conduct the study on Air Pollution Control Plan in Bogota City Area (hereinafter referred to as "the Study"), in accordance with the Agreement on technical cooperation between the Government of Japan and the Government of the Republic of Colombia, signed at Bogota on 22nd of December, 1976 (hereinafter referred to as "the Agreement").

Accordingly, The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for the implementation of the technical cooperation programmes of the Government of Japan, will undertake the Study, in close cooperation with the authorities concerned of the Government of the Republic of Colombia.

The present document sets forth the Scope of Work with regard to the Study.

II. OBJECTIVE OF THE STUDY

The Study aims to prepare a guideline for the air pollution control measures against the air pollution problem in Bogota City Area.

III. STUDY AREA

The Study area will cover Bogota City Area.

IV. OUTLINE OF THE STUDY

In order to achieve the objective mentioned above, the study shall cover the following items.

1. Data collection .

(1) Meteorological Data.

- a) Wind direction and velocity, temperature and humidity on the ground.
- b) Vertical profile of the wind direction and velocity, and temperature.
(including data related to the inversion layers)

Handwritten signature and initials

- (2) Ambient Air Quality .
 - a) SO_x. (Sulfur oxides)
 - b) NO_x. (Nitrogen oxides)
 - c) CO. (Carbon monoxide)
 - d) SPM. (Suspended particulate matter)

- (3) Mobile Sources Data.
 - a) Traffic volume by major road.
 - b) Number of automobiles by type.
 - c) Fuel analysis data.
 - d) Fuel consumption.

- (4) Stationary Sources Data.
 - a) Type of facilities in factories (combustion facilities, volume and kind of fuel and height of chimney, etc.)
 - b) Emission factors by combustion facilities (SO_x, NO_x, SPM).
 - c) Fuel analysis data.
 - d) Fuel consumption.

- (5) Social Condition.
 - a) Future projection of social indicators closely related to the air pollution (population, homes, industrial plants and traffic, etc.)
 - b) Socio-economic development plan and policy related to the air pollution (GDP, energy consumption, law and regulation, etc.)

2. Basic Survey.

- (1) Meteorological Survey.
 - a) Ground.
 - b) Vertical.

- (2) Survey of Mobile Sources.
 - a) Traffic survey (number of cars by type, by road, and average speed).
 - b) Emission factors.

- (3) Survey of Stationary Sources.
 - a) Facilities of factories.
 - b) Emission factors.

Handwritten signature and a circled number '7'.

(4) Survey of Ambient Air Quality.

(5) Survey related to chemical elements by mass balance method.

3. Analysis of the Air Pollution by Simulation Model Method.

(1) Development of simulation model (SO_x, NO_x, CO).

(2) Simulation model analysis of the contribution of emission sources by air pollutant (SO_x, NO_x, CO).

(3) Analysis of the contribution of emission sources by chemical element mass balance method (SPM).

4. Preparation of a Guideline for the Air Pollution Control Measures.

(1) Estimation of necessary volume of the reduction of pollutants.

(2) Preparation of available measures for reduction.

(3) Rough estimation of cost necessary for reduction measures.

V. WORK SCHEDULE

The Study shall be carried out in accordance with the attached tentative schedule in the Annex.

VI. REPORTS

JICA shall prepare and submit the following reports in English to the Government of the Republic of Colombia.

1. Inception Report;

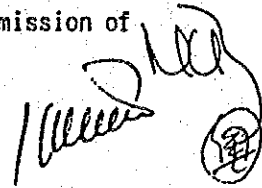
Twenty (20) copies within one(1) month from the date of the commencement of the Study.

2. Progress Report;

Twenty (20) copies within four(4) months after the submission of the the Inception Report.

3. Interim Report;

Twenty (20) copies within three(3) months after the submission of the Progress Report.

Handwritten signature and a circular stamp with a grid pattern.

4. Draft Final Report:

Twenty (20) copies within seven(7) months after the submission of the Interim Report.

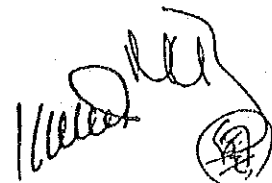
The Government of the Republic of Colombia will provide JICA with its comments within two(2) months after its reception of the Draft Final Report.

5. Final Report

Forty (40) copies within two (2) months after JICA's reception of the said comments on the Draft Final Report.

VII. UNDERTAKING OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA

1. To facilitate smooth conduct of the Study, The Government of the Republic of Colombia shall accord to the Japanese study team (hereinafter referred to as "the Study team"), and its members such privileges and immunities as provided for in V.2(b), VI (excluding 2(c)), VII and IX of the Agreement.
2. Servicio de Salud de Bogota D.E. shall act as the counterpart agency to the Study team and also as the coordinating body in relation to other governmental and non-governmental organizations concerned for the smooth implementation of the Study.
3. Servicio de Salud de Bogota D.E. shall take necessary measures in cooperation with other relevant organizations:
 - (1) to secure the safety of the Study team,
 - (2) to secure permission for entry into private properties or restricted areas for the conduct of the Study,
 - (3) to secure permission for the Study team to take all data and documents (including maps and photographs) related to the Study out of Colombia to Japan.
4. Servicio de Salud de Bogota D.E. shall, at its own expense, provide the Study team with the following in cooperation with other relevant organizations:
 - (1) Available data and information related to the Study.

A handwritten signature in dark ink is written over a circular stamp. The signature is cursive and appears to read 'H. H. H.'. The stamp is a circular seal with some illegible text or a logo inside.

- (2) Counterpart personnel and support staff necessary for the Study.
- (3) Suitable office space with necessary equipment in Bogota city.
- (4) Vehicles with drivers
- (5) Credentials or identification cards

VIII. UNDERTAKING OF JICA

For the implementation of the Study, JICA shall take the following measures:

1. To dispatch, at its own expense, the Study team to Colombia.
2. To pursue technology transfer to the Colombian counterpart personnel in course of the Study.

IX. CONSULTATION

JICA and Servicio de Salud de Bogota D.E. will consult each other in respect of any matter that may arise from or in connection with the Study.

Handwritten signature and stamp

ANNEX

TENTATIVE SCHEDULE

Month	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Item																	
Field Work in Colombia																	
Office Work in Japan																	
Report		△ IC/R			△ P/R			△ IT/R							△ DT/R		△ T/R

(REMARKS)

IC/R : Inception Report DT/R : Draft Final Report

P/R : Progress Report T/R : Final Report

IT/R : Interim Report

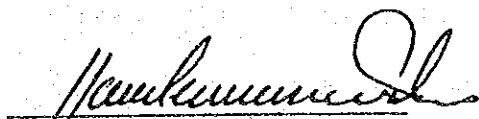
Handwritten signature

付一2 協議済み S/W (西語)

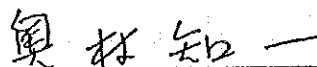
ALCANCE DE TRABAJO
PARA EL
ESTUDIO DEL PLAN PARA EL CONTROL
DE LA POLUCION DEL AIRE EN EL AREA DE LA
CIUDAD DE BOGOTA

ACORDADO ENTRE
EL SERVICIO DE SALUD DE BOGOTA D.E.
Y
LA AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON

Bogotá, Febrero 1 de 1989



DR. FRANCISCO SANCLEMENTE MOLINA
Jefe del Servicio de Salud
de Bogotá D. E.



DR. TOMOKAZU OKUMURA
JEFE DE LA
MISION PRELIMINAR
AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL
DEL JAPON



DRA. MARTHA BERNAL DE ARRIETA
JEFE DIVISION
COOPERACION TECNICA INTERNACIONAL
DEPARTAMENTO NACIONAL DE PLANEACION

I. INTRODUCCION

En respuesta a la solicitud del Gobierno de la República de Colombia, el Gobierno del Japón decidió realizar el Estudio del Plan para el Control de la Polución del Aire en el área de la Ciudad de Bogotá (en adelante se denominará "el Estudio"), de acuerdo con el Convenio sobre Cooperación Técnica entre el Gobierno del Japón y el Gobierno de la República de Colombia, firmado en Bogotá el 22 de Diciembre de 1976 (en adelante se denominará "el Convenio").

La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (que en adelante se denominará "JICA"), es la agencia oficial responsable para el desarrollo del programa de Cooperación Técnica del Gobierno del Japón, se encargará del Estudio en colaboración con las autoridades concernientes del Gobierno de la República de Colombia.

El presente documento establece en adelante el Alcance de Trabajo en lo que atañe al Estudio.

II. OBJETIVO DEL ESTUDIO

El objetivo del Estudio es preparar una guía apropiada para las medidas de control de la contaminación del aire en la ciudad de Bogotá.

III. AREA DEL ESTUDIO

El área del Estudio abarcará el área de la Ciudad de Bogotá.

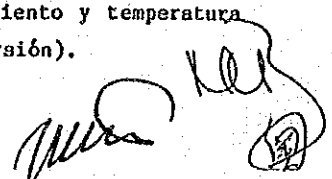
IV. MARCO DEL ESTUDIO

A fin de alcanzar el objetivo mencionado anteriormente, el Estudio comprenderá los siguientes puntos.

1. Recopilación de Datos.

(1) Datos Meteorológicos.

- a) Dirección y velocidad del viento, temperatura, humedad de superficie.
- b) Perfil vertical de la dirección y velocidad del viento y temperatura (incluyendo datos relacionados con las capas de inversión).



(2) Calidad del aire ambiente

- a) SO_x (óxidos de azufre)
- b) NO_x (óxidos de nitrógeno)
- c) CO (monóxido de carbono)
- d) SPM (partículas en suspensión)

(3) Datos sobre fuentes móviles

- a) Volumen de tráfico en las avenidas mayores.
- b) Número de automóviles por tipo.
- c) Datos de análisis de combustibles.
- d) Consumo de combustibles

(4) Datos de origen sobre fuentes estacionarias

- a) Tipo de instalaciones industriales (equipos de combustión, volumen y clase de combustible y altura de chimeneas, etc.)
- b) Factores de emisión por equipos de combustión (SO_x, NO_x, SPM)
- c) Datos de análisis de combustibles.
- d) Consumo de combustibles.

(5) Condiciones sociales

- a) Futuro proyecto de indicadores sociales relacionados con la contaminación del aire (población, viviendas, industrias, tráfico, etc.)
- b) Plan de desarrollo socio-económico y político relacionado con la contaminación del aire (PIB, consumo de energía, leyes, reglamentos, etc.)

2. Estudio Básico.

(1) Estudio meteorológico

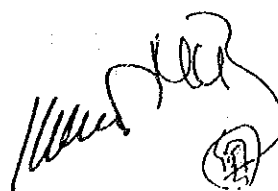
- a) Superficie
- b) Vertical

2) Estudio de fuentes móviles

- a) Estudio del tráfico (número de carros por tipo, por vía y velocidad promedio)
- b) Factores de emisión

(3) Estudio de Fuentes Estacionarias

- a) Instalaciones industriales
- b) Factores de emisión



(4) Estudio de calidad del aire ambiente.

(5) Estudio relativo a elementos químicos por el método de balance de masas.

3. Análisis de la contaminación del aire por modelos de simulación.

(1) Desarrollo de un modelo de simulación (SO_x, NO_x, CO)

(2) Modelo de simulación para el análisis de la contribución de las fuentes de emisión por contaminantes del aire (SO_x, NO_x, CO).

(3) Análisis de la contribución de las fuentes de emisión de elementos químicos por el método de balance de masas (SPM).

4. Preparación de guías apropiadas para la medidas del control de contaminación del aire.

(1) Estimación del volumen necesario para la reducción de contaminantes.

(2) Preparación de medidas disponibles para la reducción.

(3) Estimación aproximada del costo necesario para la medida de reducción.

V. PROGRAMA DE TRABAJO

El Estudio se realizará de acuerdo con el programa de trabajo tentativo que figura en el anexo.

VI. INFORMES

JICA preparará y suministrará los siguientes informes en inglés al Gobierno de la República de Colombia.

1. Informe Inicial:

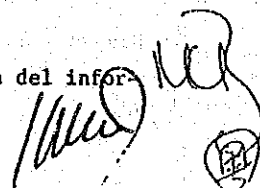
Veinte (20) copias dentro de un(1) mes de la fecha de la iniciación del Estudio.

2. Informe de desarrollo:

Veinte (20) copias a los cuatro (4) meses después de la entrega del informe inicial.

3. Informe Intermedio:

Veinte (20) copias a los tres (3) meses después de la entrega del informe de Desarrollo.



4. Borrador del Informe Final:

Veinte (20) copias a los siete (7) meses después de la entrega del Informe Intermedio.

Dentro de los dos (2) meses después de recibido el Borrador del Informe Final, el Gobierno de la República de Colombia entregará a JICA los comentarios del mismo.

5. Informe Final

Cuarenta (40) copias a los dos (2) meses después de la entrega por parte de JICA de los comentarios sobre el Borrador del Informe Final.

VII. COMPROMISOS ADQUIRIDOS POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA

1. Para facilitar la ejecución del Estudio, el Gobierno de la República de Colombia concederá al Equipo de Estudio japonés (que en adelante se denominará "el equipo de Estudio") y a sus miembros tales privilegios e inmunidades, como se estipulan en los artículos V.2(b), VI (excluyendo 2(c)), VII y IX del Convenio.

2. El Servicio de Salud de Bogotá D.E. actuará como la contraparte para el equipo de Estudio y también será el ente coordinador con otros grupos gubernamentales y organizaciones no-gubernamentales relacionadas con el Estudio a fin de que este se realice sin dificultades.

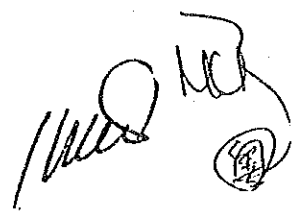
3. El Servicio de Salud de Bogotá D.E. tomará las siguientes medidas necesarias en cooperación con otras organizaciones relacionadas con el Estudio.

(1) Garantizar la seguridad del equipo de Estudio.

(2) Garantizar el permiso para ingresar a propiedades privadas o zonas restringidas para la realización del Estudio.

(3) Garantizar el permiso para que el equipo de Estudio pueda llevar al Japón toda la información y documentos (incluyendo mapas y fotografías) relacionados con el Estudio.

4. El Servicio de Salud de Bogotá D.E., por sus propios medios proveerá al equipo de Estudio en cooperación con otras organizaciones relacionadas con el Estudio, lo siguiente:



- (1) Información y datos disponibles relacionados con el Estudio.
- (2) Personal de contraparte y personal de apoyo que sea necesario para el Estudio.
- (3) Espacio para la instalación de una oficina apropiada con el equipo que sea necesario en la ciudad de Bogotá.
- (4) Vehículos con conductores.
- (5) Credenciales o tarjetas de identificación

VIII. COMPROMISOS ADQUIRIDOS POR JICA

Para la ejecución del Estudio, JICA tomará las siguientes medidas:

1. Enviará, por cuenta propia, la misión de Estudio a Colombia.
2. Ejecutará la transferencia de tecnología al personal de la contraparte colombiana durante la realización del Estudio.

IX. CONSULTA

JICA y el Servicio de Salud de Bogotá D.E. consultarán mutuamente con relación a cualquier asunto que pueda surgir del/o en relación con el Estudio.

(Handwritten signatures and initials)

PROGRAMA DE ESTUDIO

ANEXO

Item	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Estudio en Colombia																	
Estudio en Japon																	
Informe		△ IC/R			△ P/R			△ 17/R							△ DE/R		△ F/R

(COMARCS)

IC/R : Informe Inicial DE/R : Borrador del Informe Final

P/R : Informe de Desarrollo F/R : Informe Final


17/R : Informe Intermedio

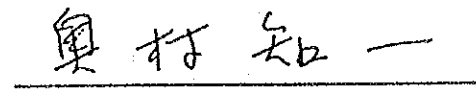
Handwritten signature and initials


付一 3 議事録 (英語)

MINUTES OF MEETINGS
FOR
THE STUDY ON AIE POLLUTION CONTROL PLAN
IN
BOGOTA CITY AREA

Bogota, February 1st, 1989


Dr. Francisco SANCLEMENTE MOLINA
Head, Servicio de Salud de
Bogota D.E.


Dr. Tomokazu OKUMURA
Leader, Preliminary Survey Team,
Japan International Cooperation
Agency


Dra. Martha Cecilia BERNAL DE ARRIETA
Head, Divicion de Cooperacion Tecnica
Internacional
Departamento Nacional de Planeacion

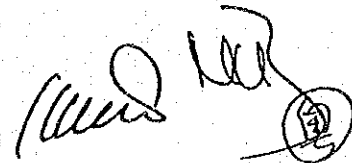
At the request of the Government of the Republic of Colombia, the Preliminary Survey Team (the Team) of the Japan International Cooperation Agency (JICA) visited the Republic of Colombia from January 24 to February 1st, 1989, to discuss the Scope of Work for the Study on Air pollution Control Plan in Bogota City Area(the Study).

The Team carried out field surveys of the study area and a series of discussions with officials of Servicio de Salud de Bogota D.E.

The final meeting was held on January 31st, 1989, at the conference room of JICA in Bogota. A list of those who attended is shown in the attached sheet .

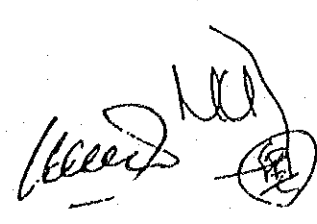
The draft Scope of Work proposed by the Team was discussed in detail between the Team and Servicio de Salud de Bogota D.E., and the both side agreed to adopt the Scope of Work with the following understandings:

1. In case of any divergence of interpretation with regard to the texts of the Scope of Work for the Study, which are done in English and in Spanish, the both side agreed that English text shall prevail.
2. For the smooth technology transfer, Servicio de Salud de Bogota D.E. promised to organize a counterpart team before the arrival of the Japanese Study Team to Colombia.
3. Servicio de Salud de Bogota D.E. requested JICA to invite the counterparts to Japan for their technical training.
4. Bogota City Area which is mentioned in the Scope of Work means the jurisdiction of Servicio de Salud de Bogota D.E.

Handwritten signature and a circular stamp with a cross inside.

LIST OF THE ATTENDANTS

Mr. Edgar Camilo LUENGAS PINZON	Chief, Seccion de Proteccion Medio Ambiente Servicio de Salud de Bogota D.E.
Mr. Tomokazu OKUMURA	Leader of the Team
Mr. Akihiro KASUYA	Member of the Team
Mr. Masanobu MIYAZAKI	”
Mr. Tetsuji FUKUSHIMA	”
Mr. Seigo MATSUMOTO	”
Mr. Tsutomu MURAMATSU	Interpreter

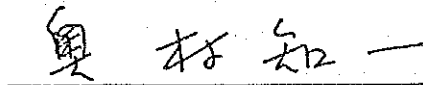
Handwritten signature and a circular stamp.

ACTA DE REUNION
PARA EL
ESTUDIO DEL PLAN PARA EL CONTROL
DE LA POLUCION DEL AIRE EN EL AREA DE LA
CIUDAD DE BOGOTA

Bogotá, Febrero 1 de 1989



DR. FRANCISCO SANCLEMENTE MOLINA
JEFE
SERVICIO DE SALUD DE BOGOTA D.E.



DR. TOMOKAZU OKUMURA
JEFE
MISION PRELIMINAR
AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL
DEL JAPON



DRA. MARTHA BERNAL DE ARRIETA
JEFE DIVISION
COOPERACION TECNICA INTERNACIONAL
DEPARTAMENTO NACIONAL DE PLANEACION

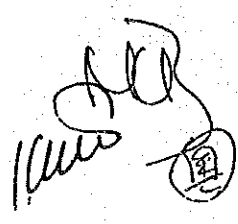
A solicitud del Gobierno de la República de Colombia, la Misión Preliminar de Estudio (la Misión), de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), visitó la República de Colombia, del 24 de enero al 1 de febrero de 1989, a fin de discutir el Alcance de Trabajo del Estudio del Plan para el Control de la Polución del Aire en el Area de la Ciudad de Bogotá (el Estudio).

La Misión realizó estudios de campo del área de investigación y sostuvo una serie de discusiones con funcionarios del Servicio de Salud de Bogotá D.E.

El 30 de enero de 1989 se realizó una reunión final en la sala de conferencias de JICA en Bogotá D.E. La relación de los asistentes a esta reunión, aparece en la hoja adjunta.

La Misión y el Servicio de Salud de Bogotá D.E. discutieron en detalle el Borrador del Alcance de Trabajo propuesto por la Misión, y al final ambas partes acordaron el contenido de dicho Alcance de acuerdo a los siguientes puntos:

1. En caso de presentarse alguna divergencia de interpretación con respecto a alguno de los textos del Alcance de Trabajo, redactados en inglés y en español, de común acuerdo se aceptó que la versión en inglés prevalecerá.
2. A fin de que la transferencia de tecnología se realice sin ninguna dificultad, el Servicio de Salud de Bogotá D.E., prometió organizar un equipo contraparte antes de la llegada de la Misión de estudio japonesa a Colombia.
3. El Servicio de Salud de Bogotá D.E. solicitó a JICA invitar a la contraparte al Japón para su capacitación técnica.
4. El área de la Ciudad de Bogotá que menciona el Alcance de Trabajo, corresponde a la jurisdicción del Servicio de Salud de Bogotá.

A handwritten signature in black ink is located in the lower right quadrant of the page. To the right of the signature is a circular stamp, partially obscured, which appears to contain some illegible text or a logo.

LISTA DE ASISTENTES

Sr. Edgar Camilo LUENGAS PINZON

Jefe, Sección de Protección
Medio Ambiente
Servicio de Salud de Bogotá D.E.

Sr. Tomokazu OKUMURA

Jefe de la Misión

Sr. Akihiro KASUYA

Miembro de la Misión

Sr. Masanobu MIYAZAKI

"

Sr. Tetsuji FUKUSHIMA

"

Sr. Seigo MATSUMOTO

"

Sr. Tsutomu MURAMATSU

Interprete



付一4 質問書 (Questionnaire)

January, 1989

QUESTIONNAIRE
ON
AIR POLLUTION CONTROL PLAN IN BOGOTA

Servicio de Salud de Bogota D.E.

JICA Preliminary Survey Team

In order to understand sufficiently the background and state of air pollution problem in Bogota city area, the team would appreciate very much if you could prepare the following data and informations before our arrival.

I. Data.

1. The organization of meteorological observation.
2. Degree of cloudiness.
3. The condition of air pollution monitoring stations (electricity, space etc.).
4. Traffic state (traffic jams, the amount of freight, road planning).
5. Number of departure and arrival of airplanes (by kind).
6. Fuel and raw material consumption (by kind and purpose).
7. Urban renewal plan and industrial rearrangement plan.
8. Frequency of factory inspection to corroborate emission standard.
9. Number, locations, and size of incinerators.

10. The organization of air pollution control (including other ministry or bureau).

II. Information.

1. The energy policy (removal of lead in gasoline, desulfurization of heavy oil, conversion to high quality fuel, etc.).
2. Future plan of industrial shipment, population, fuel consumption, monitoring station network, etc.
3. The plan to introduce regulation about exhaust gas and inspection system for automobiles).
4. The plan to introduce simple monitoring method (Pbo₂, Triethanolamine, Detector tube type gas measuring instruments) and automatic monitoring method (SO_x, NO_x, CO, SPM.).
5. the state of environmental research institute or university.

III. Support system for implementation of the study.

付一5 収集資料リスト

1. 測定局の位置と大気環境濃度の推移
POLVO EN SUSPENSION
DIOXIDO DE NITROGENO (NO₂)
ANHIDRIDO SULFUROSO (SO₂)
INDICE DE CORROSIVIDAD
POLVO SEDIMENTABLE
2. PARQUE AUTOMOTOR EN BOGOTA A JUNIO DE 1988
(ボゴタ市の自動車保有台数)
3. 飛行機発着数
4. CONSUMO DE COMBUSTIBLE EN BOGOTA Y SU AREA INFLUENCIA A JUNIO 1988
(燃料の種類別消費量)
5. 工業用燃料消費量
6. 石炭の成分組成
7. ESPECIFICACIONES CRUDO DE CASTILLA
(原油の成分組成)
8. 軽油の成分組成
9. INVENTARIO DE INDUSTRIAS
(主要工場の名称, 原燃料消費量およびばいじん量)
10. FABRICAS CON CALDERAS A BASE DE CARBON
(主要石炭ボイラーにおける年平均石炭消費量)
11. 主要煉瓦工場における石炭使用量
12. 気象データ (温度, 湿度, 日照, 風向・風速)
(飛行場における気象庁測定データ)
13. DECRETO No.2104 Julio 26 de 1983
14. DECRETO No.2 Enero 11 de 1982
15. DECRETO No.2200 Agosto 2 de 1983

付一6 面会者リスト

ボゴタ市長

Dr. Andres Pastrana

ボゴタ市厚生局

厚生局長

Dr. Francisco Sanclemente Molina

環境保全部長

Dr. Guillermo Echeverry

環境保護課長

Ing. Camilo Luengas

中央研究所長

Dra. Maria Cristina de Silva

国家経済企画庁

国際技術協力局長

Dra. Martha De Arrieta

厚生省

国際条約局長

Dr. Andres Marino

大使館

在コロンビア日本国大使

色 摩 力 夫

参事官

重 光 克 彦

一等書記官

宮 本 均

一等書記官

飯 島 正

JICA 事務所

所長

榎 下 信 徹

通訳

村 松 ツトム

JICA